

APPENDIX 1

TRANSLITERARY

Chapter, Page	Surah/Verse	Translation
Chapter 1 Page 1	Ar-Ruum: 22	And of His signs is the creation of the heavens and the earth and the diversity of your languages and your colors. Indeed, in that are sign for those of knowledge.s

APPENDIX 2

LIST OF RESPONDENT'S NAMES

No	Names	Gender	Class
1	Ayu Nurul Fatimah	F	D
2	Siti Marzait	F	D
3	Noor Syifa Illati	F	D
4	Rizky Fitria Rishanti	M	D
5	Aida Agustiani	F	D
6	Arif Rahman Wibowo	M	D
7	Muhammad Rizky	M	D
8	Aulia Rahmah	F	D
9	Amira Alma Dano	F	C
10	Laily Indriani Maulida	F	C
11	Nurlaila Endah Susanti	F	C
12	Elis Nurfitriani	F	C
13	Deni Ansyari	M	C

14	Siti Aulia Mardhatillah	F	C
15	Annisa Khairir Rizki	F	C
16	Febrina Saskia P.	F	C
17	Hilna Mildah	F	C
18	Sofya Rufaidha	F	C
19	Nuriva Rahmatilah	F	A
20	Muhammad Suaidi	M	A
21	Noor Halimah	F	A
22	Melda	F	A
23	Rini Ekawati	F	A
24	Rifatul Mutaropa	F	A
25	Levia D.	F	A
26	Erfina Putranti	F	B
27	Siti Megawati	F	B
28	Ayu Noor Rezki Hidayah	F	B
29	Febry Hendryani	F	B

30	Kurata Ainiah	F	B
31	Ilham Saputra	M	B
32	Maulia Nur Agustin	F	B
33	Firnanda Ariyanti	F	B
34	Luthfi Nur Ihsan	F	E
35	Rahmadaniah	F	E
36	Riatul Adawiyah	F	E
37	Hasbullah Tsalits Mursyid	M	E
38	Monika Saraswati	F	E
39	Nur Acica	F	E
40	M. Akbar Sani	M	E

APPENDIX 3

TEST INSTRUMENTS

American English Question

A. Listen and choose the right answer

1. How many times the girl washes her clothes in a week?
 - a. Three times
 - b. Twice
 - c. Four times
 - d. Once
2. Which statement is true based on the story?
 - a. The woman never washes her clothes herself
 - b. The woman dries her clothes at home
 - c. The woman usually washes her clothes at home
 - d. The woman has a dryer
3. When does the girl usually iron her work clothes?
 - a. Before hanging them up
 - b. Before having breakfast
 - c. Before going to work
 - d. Right after the clothes are dry
4. Why does the man offer to help to take the woman's clothes to the dry cleaner?
 - a. Because the man wants to do something for the woman as return for the help
 - b. Because he can't take the woman for lunch
 - c. Because the woman has some clothes that she can't wash at home
 - d. Option a, b and c are right
5. Why does the man offer to buy the woman lunch?

- a. Because the woman is not good at cooking
 - b. Because the man wants to have a lunch together with the woman
 - c. Because the woman is busy
 - d. Because they want to hold a party
6. Below are types of food that the man offers to the woman for lunch, except...
- a. Thai food
 - b. Pizza
 - c. Japanese food
 - d. Chinese food
7. Where will the man go to buy the pizza?
- a. Near the supermarket
 - b. Next to the post office
 - c. Near the the place where he rented some movies
 - d. At the same place he usually visits when having a party
8. Below are things that the man will do for the woman as a return for the help, except...
- a. Helping the woman to wash and dry her clothes
 - b. Buying some food for the woman
 - c. Taking the woman's letters to the post office
 - d. Taking the woman's clothes to the dry cleaner

B. Listen and write down the missing words

- 1. I want to thank you, i want to you
- 2. Do you wash your clothes at home or at the coin shop
- 3. I have to go to the coin to dry my clothes
- 4. I don't have to iron my shirt or or anything
- 5. I use the one by the
- 6. Maybe i can your clothes at the dry cleaners
- 7. Tomorrow i have to return some that i rented

8. Pizza great
9. So definitely i'll get Pizza

C. Listen and answer the following questions

1. Why can't the girl has a lunch with the man tomorrow?
2. What does the man do to his clothes as the replacement of ironing them?
3. What does the woman ask while the man goes to the dry cleaner?

British English Question

A. Listen and choose the right answer

1. Which statement is true based on the conversation?
 - a. The boy will go on the vacation alone
 - b. The boy will go on the vacation with his family
 - c. The boy will go on the vacation with his mates
 - d. The boy will go on the vacation with his girlfriend
2. Below are the things that the boy needs to do dirtboarding, except...
 - a. Deck
 - b. Ropes
 - c. Board
 - d. Wheels
3. What are the things that the boy needs to go canyoning?
 - a. Ropes
 - b. Special equipments
 - c. Board
 - d. Option a and b are right
4. How many sport activities people could do in the mountain based on the conversation?

- a. Three
 - b. Four
 - c. Five
 - d. Six
5. How many places the girl want to visit in Paris?
- e. Four places
 - f. Five places
 - g. Six places
 - h. Seven places
6. Where are the famous Impressionist paintings located?
- a. In the Musée d'Orsay
 - b. In the Rodin Museum
 - c. In the Louvre
 - d. In the River Seine
7. How many days the girl will spend in Paris?
- a. Four days
 - b. Two days
 - c. Three days
 - d. A week
8. With whom the girl will go to Paris?
- a. Her mom
 - b. Her dad
 - c. Her brother
 - d. Her friend

B. Listen and write down the missing words

- 1. It's a new, it sounds great
- 2. It's like skateboarding or
- 3. And maybe we'll go white rafting too
- 4. Go down a mountain, on a
- 5. Jump off a bridge on a long elastic

6. Take a along the River Seine
7. And then there are all the galleries
8. And see that famous statue, you know
9. And then there's the, just think, French food

C. Listen and answer the following questions

1. What is canyoning?
2. What is zip-wiring?
3. What will the girl do in the River Seine?

APPENDIX 4

ANSWER KEY

American English Question

Multiple choice

1. d
2. c
3. a
4. d
5. c
6. c
7. d
8. a

Fill in the blank

1. Repay
2. Laundry
3. Laundromat
4. Pants
5. Train station
6. Drop off
7. Movies
8. Sounds
9. Pepperoni

Essay

1. Because she needs to do her laundry tomorrow
2. He just fold them
3. She asks the man to mail some letters

British English Question

Answer key

Multiple choice

1. c
2. b
3. d
4. c
5. d
6. a
7. a
8. d

Fill in the blank

1. centre
2. snowboarding
3. water
4. wire
5. band
6. boat
7. art
8. the thinker
9. restaurant

Essay

1. Canyoning is an activity where you jump and swim down a river canyon.
2. Zip-wiring is an activity where you go along a wire through the trees or down a mountain.
3. She will take a boat and see the old parts of the city.

APPENDIX 5

TABLE T-TEST

db	Taraf Signifikansi		db	Taraf Signifikansi		db	Taraf Signifikansi	
	5%	1%		5%	1%		5%	1%
1	12.71	63.66	16	2.12	2.92	35	2.03	2.72
2	4.30	9.92	17	2.11	2.90	40	2.02	2.71
3	3.18	5.84	18	2.10	2.88	45	2.02	2.69
4	2.78	4.60	19	2.09	2.86	50	2.01	2.68
5	2.57	4.03	20	2.09	2.84	60	2.00	2.65
6	2.45	3.71	21	2.08	2.83	70	2.00	2.65
7	2.36	3.50	22	2.07	2.82	80	1.99	2.64
8	2.31	3.36	23	2.07	2.81	90	1.99	2.63
9	2.26	3.25	24	2.06	2.80	100	1.98	2.63
10	2.23	3.17	25	2.06	2.79	125	1.98	2.62
11	2.20	3.11	26	2.06	2.78	150	1.98	2.61
12	2.18	3.06	27	2.05	2.77	200	1.97	2.60
13	2.16	3.01	28	2.05	2.76	300	1.97	2.59
14	2.14	2.98	29	2.04	2.76	400	1.97	2.59
15	2.13	2.95	30	2.04	2.75	500	1.96	2.59
						1000	1.96	2.58

APPENDIX 6

CURRICULUM VITAE

1. Name : Hasim
2. Place and Date of Birth : Binuang, 14 October 1992
3. Sex : Male
4. Religion : Islam
5. Nationality : Indonesian
6. Marital Status : Single
7. Address : Jl. Ahmad Yani KM.87 RT.32 No. 190 Kec. Binuang
Kab. Tapin
8. Contact Person (CP) : 085346269324
9. Education :
 - a. SDN Binuang 2
 - b. MTsN Mirajul Ulum Binuang
 - c. MAN 2 Rantau
 - d. S1 English Education Department Faculty of Tarbiyah and
Teachers Training UIN Antasari Banjarmasin
10. Parents
 - a. Father
 - 1) Name : H. Gusasiah
 - 2) Occupation : Entrepreneur
 - 3) Address : Jl. Ahmad Yani KM.87 RT.32 No. 190 Kec. Binuang
Kab. Tapin
 - b. Mother
 - 1) Name : Hj. Rosidah
 - 2) Occupation : Entrepreneur
 - 4) Address : Jl. Ahmad Yani KM.87 RT.32 No. 190 Kec. Binuang
Kab. Tapin
11. Sibling Name :
 - a. Muhdiyanor, S. Pd
 - b. Lia Hayati, S. Pd
 - c. Yunus

Banjarmasin, Syawal 15th 1439 H

June 29th 2018 M

The Writer,

Hasim



**KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
JURUSAN TADRIS BAHASA INGGRIS**
Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

Banjarmasin, 23 Desember 2015

Nomor: In. 04/II.2.3/PP.00.9/388/2015

Lamp. : -

H a l : **Persetujuan Judul Skripsi**

Kepada Yth.
Sdr (i) Hasim
NIM. 1101240669
Mahasiswa Jurusan TBI
Fakultas Tarbiyah dan Keguruan
IAIN Antasari Banjarmasin
di -

Banjarmasin

Assalamu'alaikum. Wr. Wb.


Berdasarkan hasil sidang tanggal 4 November 2015 tentang persetujuan Judul Skripsi demikian pula setelah kami mengadakan penelitian dan peninjauan seperlunya terhadap Proposal Skripsi Sdr (i), dengan ini kami menyatakan dapat menerima/menyetujui judul skripsi Sdr (i) yang berbunyi:

THE DIFFERENCE OF THE LISTENING ACHIEVEMENT TOWARD BOTH AMERICAN AND BRITISH ENGLISH OF THE THIRD SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT AT IAIN ANTASARI BANJARMASIN

Menunjuk/menetapkan Bapak/Ibu:

1. DR. H.Husnul Yaqin, M.Ed : Pembimbing I
2. Hj. Noor Maulidiyah, M.A : Pembimbing II

Demikian agar sdr (i) segera menghubungi pembimbing untuk konsultasi selanjutnya.

KETUA JURUSAN TBI,

Drs. Saadillah, M.Pd
NIP. 19640520 199203 1 006

TEMBUSAN:

1. Pembimbing I
2. Pembimbing II
3. Peringgal.



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
BIRO SKRIPSI**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id
21 Juni 2018

Nomor : 928/Un.14/III.1.t/06/2018
Lamp : -
Hal : Perubahan Judul Skripsi

Kepada Yth.
Sdr (i) Hasim
NIM. 1101240669
Mahasiswa Jurusan TBI

di Banjarmasin

Assalamu'alaikum. Wr. Wb.

Berdasarkan usulan dari Dosen Pembimbing Skripsi tentang perubahan Judul Skripsi, demikian pula setelah kami mengadakan penelitian dan peninjauan seperlunya terhadap Proposal Skripsi Sdr (i), dengan ini kami menyatakan dapat menyetujui judul skripsi Sdr (i) yang semula berbunyi:

THE DIFFERENCE OF THE LISTENING ACHIEVEMENT BETWEEN AMERICAN AND BRITISH ENGLISH OF THE SIXTH SEMESTER STUDENTS OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING FACULTY AT ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY BANJARMASIN ACADEMIC YEAR 2017/2018

Berubah menjadi:

A COMPARATIVE STUDY OF STUDENTS' ACHIEVEMENT BETWEEN LISTENING TO AMERICAN ENGLISH AND BRITISH ENGLISH OF THE FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT AT ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY BANJARMASIN ACADEMIC YEAR 2017/2018

Menunjuk :

1. Ibu Nani Hizriani, M.A sebagai Dosen Pembimbing Konten dan Metodologi.
2. Ibu Hj. Noor Maulidiyah, M.A sebagai Dosen Pembimbing Bahasa dan Teknik Penulisan.

Demikian agar Sdr (i) segera menghubungi pembimbing untuk konsultasi selanjutnya.

Wassalamu'alaikum. Wr. Wb.

An, Wakil Dekan Bidang Akademik

Ketua

Mahmudary, M.Pd.I
NIP. 198708212015032004





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN
BIRO SKRIPSI**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

SURAT KETERANGAN

Nomor: 481/Un.14/III.1.t/04/2018

Yang bertanda tangan di bawah ini, menerangkan bahwa:

Nama : Hasim
N I M : 1101240669
Jurusan/Prodi : TBI
Alamat : Jl. Ahmad Yani Km. 4.5 Aspol Bina Brata
Rt.15 Rw. 01 No.51 Pemurus Luar
Banjarmasin Timur Banjarmasin Kalimantan
Selatan

adalah benar telah melaksanakan Seminar Desain Operasional Skripsi yang berjudul:

The Difference of The Listening Achievement Between American And British English of The Sixth Semester Students of Tarbiyah And Teacher Training Faculty At Antasari State Islamic University Banjarmasin Academic Year 2017/2018

Pada Hari/Tanggal : Senin, 9 April 2018

Tempat : Ruang Munaqasyah 1

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 10 April 2018
Ketua,



Mahmudah, M.Pd.I
NIP. 198708212015032004



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4.5 Banjarmasin
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

SURAT RISET

Nomor: B-3169/Un.14/III.1.005/2018

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Antasari, dengan ini menugaskan kepada :

Nama : Hasim
Nomor Induk Mahasiswa : 1101240669
Semester : XIV (Empat Belas)
Alamat : Jl. Ahmad Yani Km.4.5 Aspol Bina Brata RT.15
RW.01 No.51 Pemurus Luar Banjarmasin Timur
Banjarmasin Kalimantan Selatan
Tugas : Melakukan Riset / Penelitian Ilmiah dalam rangka
pengumpulan data untuk penyusunan Skripsi
Sarjana dengan Judul :

A COMPARATIVE STUDY OF STUDENTS' ACHIEVEMENT BETWEEN LISTENING TO
AMERICAN ENGLISH AND BRITISH ENGLISH OF THE FOURTH SEMESTER STUDENTS
OF ENGLISH DEPARTMENT AT ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
BANJARMASIN ACADEMIC YEAR 2017/2018

Tempat yang dituju : Jurusan PBI Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN
Antasari Banjarmasin
Barang yang dibawa : Seperangkat alat riset
Lamanya Riset : 2 (Dua) bulan
Dari tanggal : 7 Mei 2018
Sampai dengan tanggal : 7 Juli 2018


Demikian Surat Riset ini diberikan kepada ybs, agar pihak-pihak yang berkepentingan dapat memberikan bantuan seperlunya.

Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan,



Dr. Hairul Huda, M.Ag
NIP. 197510232006041003

Mahasiswa yang bersangkutan,


Hasim
NIM. 1101240669



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jalan Jenderal Ahmad Yani Km. 4.5 Banjarmasin
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Email: flk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

REKOMENDASI

Nomor: B-3169 /Un.14/III.1.t/05/2018

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Antasari Banjarmasin, dengan ini memberikan rekomendasi kepada:

Nama : Hasim
Nomor Induk Mahasiswa : 1101240669
Jurusan : PBI
Semester : XIV (Empat Belas)
Tahun Akademik : 2017/2018
Alamat : Jl. Ahmad Yani Km.4.5 Aspol Bina Brata RT.15
RW.01 No.51 Pemurus Luar Banjarmasin Timur
Banjarmasin Kalimantan Selatan

Untuk melakukan kegiatan penelitian/Riset sebagai tindak lanjut dari penyusunan skripsi yang berjudul: "A COMPARATIVE STUDY OF STUDENTS' ACHIEVEMENT BETWEEN LISTENING TO AMERICAN ENGLISH AND BRITISH ENGLISH OF THE FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT AT ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY BANJARMASIN ACADEMIC YEAR 2017/2018" pada Jurusan PBI Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Antasari Banjarmasin sejak tanggal 7 Mei 2018 sampai dengan 7 Juli 2018.

Demikian Surat Rekomendasi ini diberikan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, Mei 2018

Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan,



Dr. Hairul Hudaya, M.Ag
NIP. 197510232006041003



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
JURUSAN TADRIS BAHASA INGGRIS
Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin 70235
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: ftk.iain-antasari.ac.id

SURAT KETERANGAN SELESAI RISET

Nomor: 13/Un.20/III.2.f/06/2018

Yang bertanda tangan di bawah ini, Ketua Jurusan Tadris Bahasa Inggris Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Antasari Banjarmasin menerangkan bahwa:

Nama : Hasim
NIM : 1101240669
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan
Jurusan : Tadris Bahasa Inggris
Tahun Akademik : 2017/2018

adalah benar yang bersangkutan telah selesai melakukan penelitian/riset penyusunan skripsi pada Jurusan TBI sejak tanggal 22 Maret 2018 – 22 Mei 2018 dengan judul: “ **A Comparative Study of Students’ Achievement Between Listening to American English and British English of the Fourth Semester Students of English Department at Antasari State Islamic University Banjarmasin Academic Year 2017/2018**”.

Demikian agar diketahui dan dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 8 Juni 2018
Ketua Jurusan TBI,

NANI HIZRIANI, M.A
NIP.19771127 200312 2 001